

SUNDAY, AUGUST 1

TONE 5

6th Sunday after Pentecost

Procession of the Honorable Wood of the Lifegiving Cross of the Lord
Holy Seven Maccabean Martyrs

"Lord I Call..." Tone 5

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name!

Tone 5 *(for the Resurrection)*

By Your precious Cross, O Christ,

You have put the devil to shame.

By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin

and saved us from the gates of death.//

We glorify You, O only begotten One.

v. (9) The righteous will surround me, for You will deal bountifully with me.

Christ was led as a sheep to the slaughter

in order to grant Resurrection to the human race.

The princes of hell were frightened by this,

for the gates of sorrow were lifted.

Christ the King of glory had entered,

saying to those in chains: "Go forth!"//

And to those in darkness: "Come to the light!"

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

O great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man and rose again immortal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

for delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!

V. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

(Resurrection stichera by Anatolius)

We offer You our evening worship,

O never setting Light,

Who came in these last days to the world in the flesh;

Who even descended to hell to dispel its darkness.

Who has revealed the light of Resurrection to the nations.//

Glory to You, O Lord and Giver of light!

V. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Tone 4 *(for the Cross)* *(Called from on high)*

Today the divine assembly of the faithful rejoices,

for the Cross appears throughout the world.

It illuminates the heavens with ineffable light.

It brightens the air, adorning the face of the earth.

The Church of Christ exults with divine singing,

venerating and serving the holy and wondrous Cross, which preserves her from above.

As we are strengthened by its power, let us approach the Master saying://

“Grant peace to the world, and enlighten our souls!”

V. (5) For Your Name’s sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Let all creation rejoice and dance,

for today the Cross shines from heaven to the ends of the earth!

It enlightens those born on earth, bringing them to unity.

Today mankind exults with the choirs of Angels,

for the Cross has destroyed the dividing walls and gathered all into one.

Shining brighter than the sun, it enlightens all creation with grace,//

showing salvation plainly to those who honor it in faith.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Shining brighter than the sun,
revealing itself to the world as the scepter of Christ the King,
the Cross shines to all the ends of the earth.
It has brought the human race out of hell.
And having despoiled hell and overthrown the Enemy,
it vanquishes the arrogance of demons.
Now it declares the Resurrection of the Savior, and saves all who cry://
“Grant peace to the world, and enlighten our souls!”

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 1 *(for the Maccabees)* *(O all-praised martyrs)*

Persecution did not shake the roof of the Law,
firmly upheld by seven pillars.
For they bravely endured the senseless fury of their tormentor,
giving their bodies to the executioners.//
These noble young men and brothers were the faithful guardians of the oracles of
Moses.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

Raising their minds above visible things,
their bodily limbs cut down,
the brave and righteous youths, with their divinely-wise mother,
were strengthened by the great hopes that have been fulfilled,//
as they now rest in the bosom of their forefather Abraham.

v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Most holy Eleazar, the young men, and their divinely-wise mother,
arming themselves firmly with youthful boldness of soul,
gathering strength from zeal,
steadfastly attacked the adversary for the sake of piety//
to preserve the Law of their Fathers.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8 *(for the Cross, by John the Monk)*

Your precious Cross, O Christ God,
which Moses of old prefigured in his own person
when he overthrew Amalek and put him to flight;
which David commanded to be worshipped,
calling it Your footstool:
this same Cross we sinners worship today with unworthy lips.
We praise You Who were pleased to be nailed upon it,
and we cry to You://
“With the thief, make us worthy of Your Kingdom, O Lord!”

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 5 *(Theotokion – Dogmatikon)*

In the Red Sea of old,
a type of the Virgin Bride was prefigured.
There Moses divided the waters;
here Gabriel assisted in the miracle.
There Israel crossed the sea without getting wet,
here the Virgin gave birth to Christ without seed.
After Israel’s passage, the sea remained impassable;
after Emmanuel’s birth, the Virgin remained a Virgin.
O ever-existing God Who appeared as Man, //
O Lord, have mercy on us!

Aposticha

Tone 5 *(for the Resurrection)*

We magnify You in songs of praise,
O incarnate Christ and Savior.
By accepting the Cross and death for our sake,
as the Lord and Lover of man,
You overthrew the gates of hell, //
and arose on the third day, saving our souls.

V. The Lord is King; He is robed in majesty!

By being pierced in the side, O Lover of man,
You have poured out drops of life and salvation for all.
By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.
You have freed us by being placed in the tomb,
and have resurrected us with Yourself in glory, as God.//
Glory to You, O Lord and Lover of man!

V. For He has established the world, so that it shall never be moved.

Your crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of man.
You have captured it, releasing the ancient prisoners.
You have opened Paradise and given it to us.
Grant us purification of sins,
who glorify Your Resurrection on the third day!
Make us worthy of Paradise//
and save us, O Lover of man!

V. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

For our sake, You accepted death in the flesh,
to rise from the dead on the third day.
Heal us from our earthly passions,
and restore us from our evil transgressions;//
and save us, O Lover of man!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8 *(for the Maccabees, by Cosmas the Monk)*

The souls of the righteous are in the hands of God:
Abraham, Isaac and Jacob, the forefathers before the Law,
and their inheritance, the Maccabees, whom now we praise.
For these sons of Abraham followed him in the faith with strength of soul,
wrestling even to death for the sake of godliness.
Raised in reverence and striving worthily, they reprov'd the godless Antiochus.
For the sake of eternal life they scorn'd the things of this world
and offer'd everything to God: their souls and tender bodies.
O holy mother, who brought forth for us these seven sons,
O Maccabees, and the wise priest Eleazar,
as you stand before Christ our God, for Whom you labored,
and as you receive the fruits of your reward,
ever pray to Him for mankind!//
For, according to His will, He answers those who pray to Him in faith.

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 *(for the Cross)*

The voice of Your prophet Moses cried out, O God:
“Behold your Life as It hangs before your eyes!”
So today the Cross is lifted up and the world is freed from error.
Today the Resurrection of Christ is renewed.
The ends of the earth rejoice with David in songs and cymbals.
“O God, You have wrought salvation in the midst of the earth:
the Crucifixion and Resurrection by which we are saved.” //
O all-powerful, good Lord and Lover of man, glory to You!

(at Great Vespers)

Tone 5 **Troparion** *(Resurrection)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,
co-eternal with the Father and the Spirit,
born for our salvation from the Virgin;
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
to endure death,
and to raise the dead //
by His glorious Resurrection.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 1 **Troparion*** *(Maccabees)*

We beseech You, O Lover of mankind,
to accept in supplication
the suffering which the Saints endured for You, O Lord, //
and heal all our infirmities!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 1 **Troparion** *(Cross)*

O Lord, save Your people,
and bless Your inheritance!
Grant victories to the Orthodox Christians
over their adversaries;
and by virtue of Your Cross, //
preserve Your habitation!

* An alternate troparion for the Maccabees is presented on the following page

(at the Divine Liturgy)

Tone 5 Troparion *(Resurrection)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,
co-eternal with the Father and the Spirit,
born for our salvation from the Virgin;
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
to endure death,
and to raise the dead//
by His glorious Resurrection.

Tone 1 Troparion *(Cross)*

O Lord, save Your people,
and bless Your inheritance!
Grant victories to the Orthodox Christians
over their adversaries;
and by virtue of Your Cross//
preserve Your habitation!

Tone 1 Troparion *(Maccabees)*

We beseech You, O Lover of mankind,
to accept in supplication
the suffering which the Saints endured for You, O Lord, //
and heal all our infirmities!

Tone 5 Kontakion *(Resurrection)*

You descended into hell, O my Savior,
shattering its gates as Almighty,
resurrecting the dead as Creator,
and destroying the sting of death.
You have delivered Adam from the curse, O Lover of man, //
and we cry to You: "O Lord, save us!"

Tone 2 Kontakion *(Maccabees)*

Seven pillars of the Wisdom of God
and seven lampstands of the divine Light,
all-wise Maccabees, greatest of the martyrs before the time of the martyrs//
with them ask the God of all to save those who honor you!

Tone 4 Kontakion *(Cross)*

As You were voluntarily raised upon the Cross for our sake,
grant mercy to those who are called by Your Name, O Christ God;
make all Orthodox Christians glad by Your power,
granting them victories over their adversaries //
by bestowing on them the invincible trophy, Your weapon of peace!

Tone 6 Prokeimenon *(Cross)*

O Lord, save Your people, / and bless Your inheritance! *(Ps. 27:9a)*

V. To You, O Lord, will I call. O my God, be not silent to me! (Ps. 27:1a)

Tone 4 Prokeimenon *(Maccabees)*

The Lord has shown the wonders of His will / to the saints who are in His land.
(Ps. 15:3a)

Epistle

(110) Romans 12:6-14

(125) 1 Corinthians 1:18-24 *(Cross)*

Tone 4

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. Remember Your congregation, which You have gotten of old! (Ps. 73:2)

V. God is our King before the ages; He has worked salvation in the midst of the earth. (Ps. 73:13)

Tone 4

V. The righteous cried and the Lord heard them, and He delivered them from all their afflictions. (Ps. 33:17)

Gospel

(29) Matthew 9:1-8

(60) John 19:6-11, 13-20, 25-28, 30-35 *(Cross)*

The above two readings are read as one, then:

Communion Hymn

The light of Your countenance has shone on us, O Lord. *(Ps. 4:7a)*
Rejoice in the Lord, O you righteous; praise befits the just! *(Ps. 32:1)*
Alleluia, Alleluia, Alleluia!